

Our Mythical Childhood... Classics and Children's Literature Between East & West

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Projekt badawczy <i>Our Mythical Childhood... Classics and Children's Literature Between East & West</i>
Jednostka prowadząca	Instytut Badań Interdyscyplinarnych „Artes Liberales” (Studia Śródziemnomorskie)
Jednostka, dla której przedmiot jest oferowany	Instytut Badań Interdyscyplinarnych „Artes Liberales” (Studia Śródziemnomorskie)
Cykl dydaktyczny, w którym przedmiot jest realizowany	Rok akademicki.
Skrócony opis przedmiotu	<p>Bajki Ezopa w Japonii? Harry Potter jako nowy klasyk? Telemach w dzinsach?</p> <p>To tylko wybrane tematy badawcze z realizowanych zadań w ramach nowatorskiego projektu naukowego <i>Our Mythical Childhood... Classics and Children's Literature Between East & West</i>. W naszej pracy nad projektem nie chcemy ograniczać się jednak tylko do zagadnień prezentowanych w kręgu badaczy. Uważamy, że IBI AL to doskonałe miejsce, by pielęgnować tradycje Uniwersytetu jako wspólnoty – miejsce, gdzie przy projekcie mogą spotkać się i wzajemnie inspirować naukowcy, studenci oraz odbiorcy kultury spoza środowisk akademickich. Stąd pomysł na niniejsze zajęcia, do których zapraszamy serdecznie Studentów zainteresowanych przedsięwzięciem.</p> <p>Zajęcia poświęcone są recepcji antyku w literaturze dziecięcej. Studenci mają możliwość uczestnictwa w realizacji międzynarodowego projektu badawczego, prowadzonego w ramach grantu jednej z najbardziej prestiżowych fundacji wspierającej badania nad antykiem na świecie – Harvard University Loeb Classical Library Foundation oraz Fundacji Instytut Artes Liberales. Studenci będą przygotowywali materiały do pierwszej w swoim rodzaju publikacji obejmującej odniesienia do antyku w literaturze polskiej, co pozwoli im zdobyć cenne doświadczenia naukowe i redaktorskie. Wezmą także udział w kończącej projekt międzynarodowej konferencji naukowej pod honorowym patronatem Małżonki Prezydenta RP Anny Komorowskiej.</p>
Forma(y)/typ(y) zajęć	Projekt.
Pełny opis przedmiotu	<p>Zajęcia poświęcone są recepcji antyku ze szczególnym uwzględnieniem literatury polskiej i światowej. Celem zajęć jest wykształcenie w Studentach umiejętności dostrzegania w analizowanych dziełach inspiracji grecko-rzymskim antykiem, a także interpretowanie wątków zaczerpniętych z tradycji antycznej w kontekście przemian społecznych, politycznych i kulturowych, zachodzących w poszczególnych epokach.</p> <p>Studenci będą mieli wyjątkową możliwość wzięcia udziału w międzynarodowym projekcie badawczym <i>Our Mythical Childhood... Classics and Children's Literature Between East & West</i>, który realizujemy obecnie w IBI AL pod patronatem Harvard University Loeb Classical Library Foundation oraz Fundacji Instytut Artes Liberales. W realizacji projektu uczestniczą wybitni specjaliści zajmujący się Reception Studies z Europy, USA, Australii i Nowej Zelandii.</p> <p>Udział Studentów w projekcie będzie obejmował następujące aspekty:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Obowiązkowe do zaliczenia zajęć: <ol style="list-style-type: none"> 1. udział w przygotowaniu pierwszej w swoim rodzaju publikacji gromadzącej odniesienia do antyku w polskiej literaturze dziecięcej. Będziemy zmierzać do zredagowania wyników naszej pracy w języku

	<p>angielskim i opublikowania ich w systemie <i>open access</i>, a także przedstawienia ich specjalistom w trakcie międzynarodowej konferencji w Warszawie w maju 2013 r. Studenci zdobędą dzięki temu także cenne doświadczenia redaktorskie, poznają sposoby popularyzowania wiedzy o antyku i zwiększą kompetencje językowe w zakresie języków polskiego i angielskiego (zadania redakcyjne będą przy tym rozdzielane indywidualnie, by również osoby słabiej znające angielski mogły swobodnie uczestniczyć w realizacji projektu). Ponadto dokładne wyszczególnienie charakteru udziału poszczególnych osób w przygotowywaniu publikacji pozwoli uczestnikom seminarium na włączenie tej pracy do portfolio do wglądu dla ew. przyszłych pracodawców. Minimum do zaliczenia to przygotowanie trzech haseł;</p> <p>2. udział w wieńczącej projekt międzynarodowej konferencji naukowej (23.05-26.05.2013), pod honorowym patronatem Małżonki Prezydenta RP Anny Komorowskiej, z programem popularyzatorskim, skierowanym do różnych grup odbiorców kultury. W trakcie konferencji postaramy się również w sposób wyjątkowy w badaniach połączyć spojrzenie naukowe i artystyczne na zagadnienia recepcji antyku.</p> <p>II. Nieobowiązkowe, dodatkowe możliwości:</p> <p>1. prezentacja posterowa – w takiej formie podczas konferencji Studenci o zainteresowaniach naukowych związanych z szeroko pojętą tematyką projektu (recepcja antyku w literaturze polskiej i zagranicznej dla dzieci i młodzieży) będą mogli przedstawić prezentacje własnych osiągnięć – jest to szansa na konsultacje ze specjalistami, rozwój naukowy i nawiązanie ciekawych kontaktów naukowych na forum międzynarodowym;</p> <p>2. dyskusja panelowa – Studenci chętni będą mogli zaproponować, przygotować i poprowadzić część dyskusji panelowej o charakterze popularyzatorskim na zakończenie konferencji (szczegóły <i>vide</i> niżej, punkt: <i>Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu</i>).</p> <p>Pomyślna realizacja przedsięwzięcia zależy od samych Studentów i powiedzie się pod warunkiem Ich zaangażowania się w projekt.</p> <p>To od Państwa zależy, które z tych możliwości i jak zostaną wykorzystane.</p> <p>Aktualizowane na bieżąco informacje na temat projektu naukowego dostępne są na rozbudowywanej stronie internetowej: http://www.kamar.domeczek.pl/OMC%20www/Our%20Mythical%20Childhood.html</p> <p>Ponadto na jesieni uruchomimy specjalną stronę ułatwiającą koordynację pracy nad studencką publikacją.</p>	
Wymagania wstępne	Wymagania formalne	Zajęcia przeznaczone dla studentów CLAS, CS, IFK, FN, MISH (w tym doktorantów).
	Założenia wstępne	<p>Przed rozpoczęciem zajęć student:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. zna najważniejszych autorów/bohaterów starożytnych, (korzystne byłoby ukończenie kursu literatury/historii/kultury greckiej i rzymskiej); 2. streszcza podstawowe mity greckie i rzymskie w ogólnym zarysie; 3. zna język angielski na poziomie pozwalającym mu uczestniczyć w konferencji oraz pisać proste teksty, np. krótkie streszczenia utworów (nad poprawnością językową będziemy wspólnie pracować); 4. potrafi korzystać z komputera (znajomość programu WORD, praca z Internetem); 5. jest gotowy poświęcić czas na pracę własną – pod kierunkiem prowadzących (pisanie i oddawanie w terminie tekstów).

Efekty uczenia się	<p>Po ukończeniu seminarium student zdobywa następujące efekty kształcenia:</p> <p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zna mechanizmy recepcji tekstów starożytnych; • wyjaśnia związki między charakterem recepcji antyku a przemianami społecznymi, politycznymi i kulturowymi, które zachodzą w poszczególnych epokach i regionach; • ocenia rolę antyku w literaturze skierowanej do najmłodszych czytelników; • rozumie specyfikę popularyzowania antyku w literaturze dziecięcej; • zna utwory literatury dziecięcej polskiej odnoszące się do kultury antycznej; • zna cechy charakterystyczne różnych typów wypowiedzi ustnych i pisemnych; • ma orientację w bieżących wydarzeniach kulturalnych, odnoszących się do recepcji antyku, w Polsce i na świecie. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pisze i redaguje teksty o charakterze popularyzatorskim, w językach polskim lub angielskim; • przeprowadza efektywne kwerendy źródłowe i w sposób precyzyjny przedstawia ich wyniki; • szybko znajduje potrzebne informacje i potrafi weryfikować ich wiarygodność. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rozumie potrzebę współpracy interdyscyplinarnej; • rozumie potrzebę konsultowania się ze specjalistami i ciągłego poszerzania wiedzy; • potrafi pracować w grupie; • potrafi pracować pod presją czasu i z przestrzeganiem ustalonych terminów; • wykazuje inicjatywę w opracowywaniu projektu; • rozumie konieczność dostosowywania dyskursu do różnych kręgów odbiorców i publiczności; • ma poczucie odpowiedzialności za przechowanie i popularyzację dziedzictwa antyku; • jest świadomy konieczności podejmowania wysiłków, by popularyzować kulturę z należytą starannością, unikając powierzchowności, błędów i uproszczeń.
Punkty ECTS	3
Metody i kryteria oceniania	<p>Zaliczenie zajęć składa się z dwóch elementów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. przygotowania przynajmniej trzech haseł do katalogu literatury dziecięcej, obejmującego dzieła wykorzystujące inspiracje antykiem grecko-rzymskim w literaturze polskiej (2 ECTS); 2. udziału w konferencji naukowej, zwieńczającej projekt (1 ECTS).
Sposób zaliczenia	Zaliczenie na ocenę.
Rodzaj przedmiotu	Projekt, realizowany na wszystkich latach stacjonarnych studiów I i II stopnia.
Sposób realizacji przedmiotu	<p>Realizacja przedmiotu przebiega dwuetapowo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. w systemie pracy zdalnej (konsultacje i przysyłanie materiałów przez Internet), z możliwością konsultacji indywidualnych w IBI AL lub przez Skype'a; 2. w trakcie konferencji (w wyznaczonych na nią salach UW).
Język wykładowy	<p>Językiem publikacji wyników pracy oraz konferencji będzie angielski. Od uczestników nie wymaga się jednak biegłego opanowania angielskiego w piśmie – materiały będą redagowane przed publikacją i w przypadku trudności z przygotowaniem określonego tematu po angielsku, uczestnicy mogą posłużyć się językiem polskim. Co najmniej bierna znajomość języka angielskiego jest</p>

	jednak niezbędna, by uczestniczyć w kończącej projekt konferencji.
Literatura	<p>Podstawowe materiały Studenci otrzymają na początku zajęć drogą mailową.</p> <p>Literatura uzupełniająca, nieobowiązkowa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Davidson Reid, Jane / Rohmann, Chris: Classical Mythology in the Arts, 1300-1900s, Oxford University Press, Oxford-New York 1993, voll. I-II; • Głowiński, Michał: Mity przebrane: Dionizos, Narcyz, Prometeusz, Marchońt, labirynt, Wydawnictwo Literackie, Kraków 1994; • Grafton, Anthony & Most, Glenn W. & Settis, Salvatore, eds.: The Classical Tradition, Belknap/Harvard University Press 2010; • Grimal, Pierre: Słownik mitologii greckiej i rzymskiej, Ossolineum, Wrocław et al. 1990, polska red. nauk. Jerzy Łanowski; • Kallendorf, Craig W., ed.: A Companion to the Classical Tradition, Blackwell, Malden, MA 2007; • Moog-Grünewald, Maria, ed.: The Reception of Myth and Mythology, Brill's New Pauly, Supplements 4, Brill, Leiden–Boston 2010 (transl. D. Smart, orig. in German 2008). • Stabryła, Stanisław: Hellada i Roma w Polsce Ludowej. Recepcja antyku w literaturze polskiej w latach 1945-1975, Wydawnictwo Literackie, Kraków 1983; • Stabryła, Stanisław: Hellada i Roma. Recepcja antyku w literaturze polskiej w latach 1976-1990, Księgarnia Akademicka, Kraków 1996; • Tylicka, Barbara &, Grzegorz Leszczyński: Słownik literatury dziecięcej i młodzieżowej, Zakład Narodowy im. Ossolińskich, Wrocław 2003. • Waksmund, Ryszard: Od literatury dla dzieci do literatury dziecięcej : (tematy – gatunki – konteksty), Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław 2000.
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	<p>Możliwość uczestnictwa w międzynarodowym projekcie badawczym, polegająca na udziale w przygotowaniu publikacji zawierającej odniesienia do antyku w polskiej literaturze dziecięcej. Publikacja ta, docelowo dostępna w Internecie, może stanowić element portfolio dla przyszłych pracodawców uczestników projektu (udział każdej osoby zostanie wyszczególniony).</p> <p>Nawiązanie kontaktów naukowych z wybitnymi specjalistami w badaniach nad recepcją antyku z całego świata, w ujęciu multidyscyplinarnym (literaturoznawstwo, językoznawstwo, archeologia, medioznawstwo etc.).</p> <p>Dodatkowa możliwość I: Studenci chętni, o zainteresowaniach naukowych powiązanych z tematyką projektu, będą mieli również szansę przedstawienia w trakcie konferencji własnego tematu badawczego w postaci prezentacji posterowej – w ten sposób zaprezentują swoje wczesne osiągnięcia naukowe na forum międzynarodowym.</p> <p>Dodatkowa możliwość II: Studenci chętni będą mogli wziąć udział w dyskusji panelowej wieńczącej konferencję, z udziałem pisarzy, ilustratorów, redaktorów, dzieci, rodziców, nauczycieli, przedstawicieli mediów etc. Będą mogli także zaproponować, przygotować i poprowadzić część panelu (przewidujemy późniejszą publikację dyskusji panelowej, co daje Studentom dodatkową dokumentację tego doświadczenia dla przyszłych pracodawców).</p>
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu Bogusława Rokoszewska	
Prowadzący zajęcia	Katarzyna Marciniak i Elżbieta Olechowska
Uwagi: W prowadzeniu zajęć będą uczestniczyli także sekretarze naukowci projektu: mgr Michał Kucharski i mgr Joanna Kłós.	
CZĘŚĆ B	
Imię i nazwisko wykładowcy (prowadzącego zajęcia/grupę zajęciową) Katarzyna Marciniak / Elżbieta Olechowska	
Stopień/tytuł naukowy dr hab., prof. UW / dr	

Forma dydaktyczna zajęć	Projekt
Efekty uczenia się zdefiniowane dla danej formy dydaktycznej zajęć w ramach przedmiotu	<p>Po ukończeniu seminarium student zdobywa następujące efekty kształcenia:</p> <p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zna mechanizmy recepcji tekstów starożytnych; • wyjaśnia związki między charakterem recepcji antyku a przemianami społecznymi, politycznymi i kulturowymi, które zachodzą w poszczególnych epokach i regionach; • ocenia rolę antyku w literaturze skierowanej do najmłodszych czytelników; • rozumie specyfikę popularyzowania antyku w literaturze dziecięcej; • zna utwory literatury dziecięcej odnoszące się do kultury antycznej, ze szczególnym uwzględnieniem literatury polskiej; • zna cechy charakterystyczne różnych typów wypowiedzi ustnych i pisemnych; • ma orientację w bieżących wydarzeniach kulturalnych, odnoszących się do recepcji antyku, w Polsce i na świecie. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pisze i redaguje teksty o charakterze popularyzatorskim, w językach polskim lub angielskim; • przeprowadza efektywne kwerendy źródłowe i w sposób precyzyjny przedstawia ich wyniki; • przygotowuje efektywne wystąpienia ustne; • szybko znajduje potrzebne informacje i potrafi weryfikować ich wiarygodność; • uczestniczy w kreatywnej dyskusji. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rozumie potrzebę współpracy interdyscyplinarnej; • rozumie potrzebę konsultowania się ze specjalistami i ciągłego poszerzania wiedzy; • potrafi pracować w grupie; • potrafi pracować pod presją czasu i z przestrzeganiem ustalonych terminów; • wykazuje inicjatywę w opracowywaniu projektu; • rozumie konieczność dostosowywania dyskursu do różnych kręgów odbiorców i publiczności; • ma poczucie odpowiedzialności za przechowanie i popularyzację dziedzictwa antyku; • jest świadomy konieczności podejmowania wysiłków, by popularyzować kulturę z należytą starannością, unikając powierzchowności, błędów i uproszczeń.
Metody i kryteria oceniania dla danej formy dydaktycznej zajęć w ramach przedmiotu*	<p>Zaliczenie zajęć składa się z dwóch elementów:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. przygotowania przynajmniej trzech haseł do katalogu literatury dziecięcej, obejmującego dzieła wykorzystujące inspiracje antykiem grecko-rzymskim w literaturze polskiej (2 ECTS); 2. udziału w konferencji naukowej, zwińczającej projekt (1 ECTS).
Sposób zaliczenia dla danej formy dydaktycznej zajęć w ramach przedmiotu	Zaliczenie na ocenę.
Zakres tematów	<p>Realizując projekt, studenci zapoznają się z następującymi zagadnieniami:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. mechanizmy recepcji kultury antycznej (reinterpretacja, rewokacja, prefiguracja, inkrustacja, kwestia przekładu); II. sposoby prowadzenia kwerendy źródłowej; III. specyfika redagowania wyników przeprowadzonych kwerend; IV. sposoby artystycznego przetwarzania wątków z kultury antycznej w literaturze dziecięcej; V. funkcja odwołań do antyku w literaturze dziecięcej.
Metody dydaktyczne	<p>Metody dynamiczne: realizacja zadań wybranych indywidualnie przez studenta i prowadzących, z możliwością pracy także w studenckich grupach 2-3 osobowych. Omawianie zrealizowanych zadań drogą mailową lub w trakcie tradycyjnych konsultacji.</p>

	Metoda podająco-dynamiczna: udział Studenta w konferencji naukowej, z możliwością aktywnego uczestniczenia w dyskusjach, prezentacji posterowej, indywidualnych konsultacji z wybranymi badaczami etc.
Literatura	<i>Vide</i> część A.
Limit miejsc w grupie	brak
Terminy odbywania zajęć	<ol style="list-style-type: none">1. indywidualny kontakt z prowadzącymi zajęcia;2. konferencja 23.05-26.05.2013.
Miejsce odbywania zajęć	<ol style="list-style-type: none">1. w systemie pracy zdalnej (konsultacje i przesyłanie materiałów przez Internet), z możliwością konsultacji indywidualnych w IBI AL lub przez Skype'a;2. w trakcie konferencji (w wyznaczonych na nią salach UW).